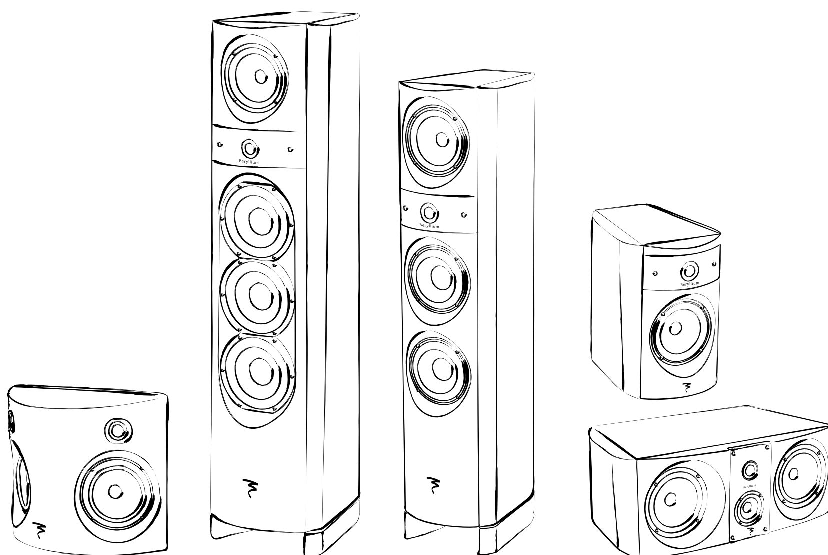
Electra 1000 Be II

User manual





Français page 18



Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04

F Mise en garde

Société FOCAL-JMlab, Société Anonyme au capital de 1 062 080 euros , dont le siège social est situé à 108, rue de l'Avenir, BP 374 42353 La Talaudière, immatriculée au RCS de St Etienne sous le numéro 309 645 521 000 76.

Les enceintes utilisent un tweeter à dôme inversé en Béryllium pur, capable d'étendre la bande passante à 40kHz. Du fait de la dangerosité potentielle du Béryllium, matériau constituant le tweeter, certaines précautions d'emploi doivent être respectées par l'utilisateur des enceintes afin d'éviter tout risque d'absorption du dit matériau tel que décrit ci-dessous.
Toutefois, sous sa forme solide, les risques sont extrêmement limités, sachant que la dangerosité du produit est liée à son inhalation, absorption ou contact sous forme de vapeurs ou de micro-particules.

1. **Précautions d'emploi**
Le dôme Béryllium ne doit jamais être au contact d'une matière abrasive.
Il faut éviter tout contact avec la peau ou les yeux, toute inhalation ou toute ingestion de tout ou partie du dôme de Béryllium. Le fabricant souligne que l'absorption du Béryllium par voie respiratoire, cutanée ou digestive peut entraîner des troubles physiques graves, du fait de sa grande toxicité pour l'homme.
Nous recommandons donc aux utilisateurs des enceintes de veiller au maintien de la grille de protection sur le tweeter.
Si la grille de protection est retirée, l'utilisateur devra, après utilisation, réinstaller soigneusement ladite grille.
De manière générale, les enceintes doivent être tenues hors de la portée des enfants et plus spécialement l'accès au dôme de Béryllium.

2. **En cas de détérioration du dôme**
Si le dôme de Béryllium est endommagé sous quelque forme que ce soit, il convient de le recouvrir dès que possible sur toute sa surface avec la bande adhésive de protection fournie. Nous vous recommandons alors de prendre contact avec le revendeur afin de démonter et de remplacer le tweeter auprès d'un service compétent chez le distributeur.
Si le dôme est brisé, les particules éventuelles de Béryllium doivent être récupérées avec soin au moyen de la bande adhésive de protection fournie, puis elles doivent être placées dans un sac plastique hermétiquement clos.
Il sera renvoyé en même temps que l'enceinte chez le revendeur.
En cas d'absorption par voie cutanée, de projection oculaire, en cas d'inhalation ou d'ingestion de Béryllium, consulter un médecin.

3. **Fin de vie des enceintes – Informations**
En fin de vie des enceintes, il convient de ne pas jeter le produit dans l'environnement et de le remettre à un centre de recyclage adapté.
Pour des d'informations complémentaires, veuillez nous contacter directement à l'adresse suivante : **beryllium@focal.com**

GB Warning

Focal-JMlab,incorporated company with a capital of 1 062 080 euros, which registered office is situated in 108, rue de l'Avenir, BP 374 42353 La Talaudière, registered at the RCS of St Etienne under the number 309 645 521 000 76.

The loudspeakers use a pure Beryllium inverted dome tweeter that extends the bandwidth at 40kHz. Because of the Beryllium potential dangerousness, the material that constitutes the tweeter, some safety instructions described below must be followed by the user of the loudspeakers in order to avoid any risk of this material absorption. However, the risks are extremely limited in its solid form, as the product dangerousness is linked to the inhalation, absorption or contact of vapours or micro-particles.

1. **Safety instructions**
The Beryllium dome must never be in contact with abrasive material.
You must avoid any contact with the skin or the eyes, any inhalation or ingestion of the whole or a part of the Beryllium dome. The manufacturer underlines that the Beryllium absorption by respiratory, digestive tracts or skin can lead to serious physical troubles, because of its high toxicity for man.
We then recommend to the loudspeaker users to carefully keep the tweeter protection grille in place. If the protection grille is removed, the user will have to carefully replace this grille after use.
Generally speaking, children must be kept away from loudspeakers and especially from the Beryllium dome.

2. **In case of dome damaging**
If the Beryllium dome is damaged in any possible way, you must cover it as soon as possible on all its surface with the supplied protection adhesive tape. We recommend that you contact the retailer so that a competent department will take off and replace the tweeter.
If the dome is broken, the possible Beryllium particles must be carefully collected with the supplied protection adhesive tape and then be placed in a hermetically sealed plastic bag. It will be sent with the loudspeaker to the retailer.
In case of absorption by skin, eye projection or in case of inhalation or ingestion of Beryllium, see a doctor.

3. **End of life for loudspeakers - Information**
At the end of the loudspeaker life, you must not throw this product in the environment, but you must take it to an adapted recycling center.
For more information, please contact us directly to the following address: **beryllium@focal.com**

D Warnung

Focal-JMlab, Aktiengesellschaft mit einem Kapital von 1 062 080 euro, mit eingetragenem Firmensitz an der Adresse108, rue de l'Avenir, BP 374 42353 La Talaudière, bei der Handelskammer RCS von St Etienne unter der Nummer 309 645 521 000 76 geführt.

Die Lautsprecher verwenden einen hängenden Hochtonkegel aus reinem Beryllium, der die Bandbreite auf 40kHz erweitert. Aufgrund der möglichen Gefährdung, die von dem Beryllium als Material des Hochtonkegels, ausgeht, müssen einige nachfolgend beschriebene Sicherheitsanweisungen durch den Benutzer der Lautsprecher beachtet werden, um jedes Risiko einer Materialabsorption zu vermeiden.
Die Risiken sind im festen Materialzustand extrem begrenzt, da die Gefährlichkeit des Produktes mit dem Einatmen, der Aufnahme oder dem Kontakt mit Dämpfen oder Mikropartikeln verbunden ist.

1. **Sicherheitsanweisungen**
Der Beryllium-Kegel darf zu keiner Zeit in Berührung mit schleifendem Material kommen.
Sie müssen jeden Kontakt mit der Haut oder den Augen, jedes Einatmen oder Verschlucken des Ganzen oder von Teilen des Beryllium-Kegels vermeiden. Der Hersteller weist deutlich darauf hin, dass die Aufnahme von Beryllium durch die Atemwege, den Verdauungstrakt oder die Haut zu schweren Gesundheitsstörungen aufgrund der hohen Giftigkeit des Materials für Menschen führen kann.
Wir empfehlen daher den Nutzern der Lautsprecher, das Hochtonkegel-Schutzgitter an seinem Platz zu lassen. Wird das Schutzgitter entfernt, muss der Nutzer dieses Gitter sorgfältig nach der Benutzung ersetzen.
Allgemein gesagt, müssen Kinder von den Lautsprechern und insbesondere von dem Beryllium-Kegel ferngehalten werden.

2. **Für den Fall einer Beschädigung des Doms**
Wenn der Beryllium-Kegel in irgendeiner Weise beschädigt ist, müssen Sie ihn schnellstmöglich an sämtlichen seiner Flächen mit dem beigefügten Schutzklebeband abdecken. Wir empfehlen, dass Sie sich an Ihren Händler wenden, sodass eine sachkundige Abteilung den Hochtöner entnimmt und ersetzt.
Ist der Kegel gebrochen, müssen die möglichen Beryllium-Partikel sorgfältig mit dem beigefügten Schutzklebeband aufgesammelt und dann in einen hermetisch versiegelten Kunststoffsack gelegt werden. Dieser wird dann mit dem Lautsprecher an den Händler geschickt.
Für den Fall einer Aufnahme über die Haut, Eindringen in das Auge oder für den Fall eines Einatmens oder Verschluckens von Beryllium wenden Sie sich an einen Arzt.

3. **Ende der Lebensdauer des Lautsprechers - Information**
Nach Ende der Betriebsdauer des Lautsprechers dürfen Sie diesen nicht einfach wegwerfen, sondern müssen ihn bei einer geeigneten Recyclingstelle entsorgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte über die nachfolgende Adresse direkt an uns: **beryllium@focal.com**

ES Atencion

Focal-JMlab, empresa con un capital social de 1 062 080 euros, con sede en Rue de l'Avenir, 108, BP 374 42353 La Tauladière y registrada en el RCS de St. Etienne con número 309 645 521 000 76

Los altavoces usan un tweeter de cúpula invertida de puro Berilio que extiende el ancho de banda hasta los 40kHz.
Debido a la peligrosidad potencial del Berilio, el material del que está hecho el tweeter, las instrucciones de seguridad descritas más abajo deben ser seguidas por el usuario de los altavoces para evitar cualquier riesgo de absorción de este material.
En cualquier caso el riesgo es extremadamente limitado cuando se halla en forma sólida, ya que la peligrosidad del producto está relacionada a la inhalación, absorción o contacto con vapores o micro-partículas.

1. Instrucciones de seguridad
Nunca debe ponerse en contacto la cúpula de Berilio con materiales abrasivos.
Debe evitar cualquier contacto con la piel o los ojos, cualquier inhalación o ingestión de la cúpula de Berilio o una parte de ella. El fabricante subraya que la absorción de Berilio por via digestiva o respiratoria o por la piel puede conllevar serios problemas físicos debido a la alta toxicidad para el hombre.
Recomendamos a los usuarios de los altavoces que mantengan la rejilla protectora del tweeter en su posición. Si esta rejilla es retirada, el usuario deberá colocarla de nuevo después de su uso.
En términos generales, los niños deben mantenerse alejados de los altavoces, y, específicamente, de la cúpula de Berilio.

2. En caso de avería
Si el tweeter de Berilio se averiara, deberá cubrirlo completamente lo antes posible con la cinta adhesiva protectora suministrada. Le recomendamos que contacte con su distribuidor para que un departamento competente se encargue de reemplazarlo.
Si la cúpula está rota, las posibles partículas de Berilio deben ser cuidadosamente recogidas con la cinta adhesiva protectora suministrada e introducidas en una bolsa de plástico hermética para ser enviada junto con el altavoz a su distribuidor.
En el caso de contacto con la piel o los ojos, o de inhalación o ingestión de Berilio, pongase en contacto con un médico.

3. Final de la vida de los altavoces – Información
Al final de la vida de los altavoces deberá depositarlos en un centro de reciclaje autorizado.
Para más información póngase en contacto con a través de la siguiente dirección: **beryllium@focal.com**

I Attenzione

Focal-JMLab, società con un capitale di 1 062 080 Euro, il cui ufficio di rappresentanza si trova in Rue de l'Avenir 108, BP 374 42353 La Talaudiere, registrata all'RCS di St. Etienne con il N. 309 645 521 000 76.

Le casse acustiche in oggetto, nella cupola del tweeter, utilizzano Berillio puro, questo per riuscire ad estendere la larghezza di banda a 40 kHz.
A causa della pericolosità del Berillio, materiale con cui è costruito il tweeter, l'utente dovrà seguire alcune norme sicurezza descritte in seguito per evitare il rischio di assorbimento del materiale.
Tuttavia, i rischi sono estremamente limitati quando il Berillio si trova nella forma solida, poiché la pericolosità del prodotto è legata all'inalazione di vapori e/o all'assorbimento o contatto di micro particelle.

1. Istruzioni di sicurezza
Il Berillio presente nella cupola del tweeter non deve mai essere in contatto con materiali abrasivi.
Va evitato qualsiasi contatto con la pelle o con gli occhi, qualsiasi inalazione o ingestioni del prodotto.
Il produttore sottolinea che l'assorbimento del Berillio per vie respiratorie, digestive o per contatto può causare seri problemi fisici, dovuti all'elevatà tossicità.
Si raccomanda all'utente di mantenere la griglia di protezione sul tweeter, in caso di rimozione della griglia dovrà essere sostituita con cura.
E' consigliabile che i bambini siano tenuti a debita distanza dal prodotto.

2. Danneggiamento del tweeter
Se per qualsiasi motivo, il tweeter si dovesse danneggiare, va immediatamente coperto interamente con il nastro adesivo fornito per protezione. Vi raccomandiamo poi di rivolgerVi al Centro di Assistenza che si occuperà della sostituzione.
Se la cupola del tweeter si dovesse rompere, le particelle di Berillio, dovranno essere raccolte con il nastro adesivo fornito e messe in un sacchetto di plastica ermeticamente chiuso; questo sarà poi consegnato al Centro Assistenza assieme alla cassa acustica.
In caso di assorbimento per contatto, per via oculare od in caso di inalazione, rivolgersi immediatamente ad un medico.

3. Termine della vita della cassa acustica –informazione
Al termine della vita del prodotto, questo non va abbandonato nell'ambiente ma consegnato ad un centro di raccolta o isola ecologica.
Per ulteriori informazioni, contattateci direttamente al seguente indirizzo: **beryllium@focal.com**

FI Varoitus

Focal-JMlab, 108, rue de l'Avenir, BP 374 42353 La Talaudière, St.Etienne, France

Näissä kaiuttimissa on Beryllium - diskantit, joiden toistoalue ulottuu 40 kHz:iin asti.
Berylliumin on väärin käytettynä erittäin myrkyllistä, joten riskien minimoimiseksi näitä ohjeita tulee ehdottomasti noudattaa.
Vaaratilanteet syntyvät silloin, jos Berylliumia pääsee sulamaan, kaasuuntumaan tai Berylliumia pääsee hengitysteihin tai ruoansulatukseen.

1. Turvallisuusohjeet
Beryllium – elementti ei saa missään tapauksessa joutua hankaavaan kontaktiin minkään toisen materiaalin kanssa.
Berylliumin myrkyllisyyden takia pitää ehdottomasti välttää kosketusta Beryllium – elementin kanssa ja Berylliumia ei saa päästä missään tapauksessa hengityselimiin tai ruoansulatukseen.
Suosittelemme, että pidätte kaiuttimen edessä suojaritilät aina paikallaan. Mikäli suojaritilä on irrotettu, niin se pitää heti käytön jälkeen asettaa varovasti paikalleen.
Ennaltaehkäistäksesi vaaratilanteita, lapsia ei kannata päästää Beryllium - kaiuttimien lähelle.

2. Mikäli kaiutin vaurioituu
Mikäli Beryllium – elementti hajoaa millä tahansa tavalla, se pitää välittömästi peittää suojateipillä. Suosittelemme, että otatte yhteyttä jälleenmyyjään kaiuttimen vaihdon osalta.
Jos Beryllium - kartiosta on irronnut palasia, niin nämä pitää huolellisesti kerätä talteen teipin avulla ja sen jälkeen laittaa ne suljettuun muovipussiin. Nämä osat toimitetaan kaiuttimen mukana jälleenmyyjälle.
Mikäli Berylliumia joutuu ihokosketukseen, silmiin, hengitys- tai ruoansulatuselimiin, ottakaa välittömästi yhteyttä lääkäriin

3. Kierrätys
Kaiuttimen kierrätyksen osalta ottakaa yhteyttä paikalliseen kierrätyskeskukseen.
Mikäli haluatte lisätietoja aiheesta, niin ottakaa yhteyttä sähköpostitse osoitteeseen: **beryllium@focal.com**

RU Предупреждение

Focal-JMlab – это компания с уставным капиталом 1 062 080 тысяч евро, головной офис которой расположен по адресу: 108, rue de l'Avenir, BP 374 42353 La Talaudière. Компания зарегистрирована в реестре г.Сент-Этьен под номером 309 645 521 000 76.
В громкоговорителях используется высокочастотный динамик с инвертированным куполом из чистого бериллия, который расширяет диапазон частот до 40kHz. Из-за потенциальной опасности бериллия, из которого сделан высокочастотный динамик, необходимо соблюдать нижеследующие инструкции по безопасности для того, чтобы миновать вредное влияние на организм. Несмотря на это, существующий риск очень низок, так как материал находится в твердой форме, а его опасность может быть связана лишь с вдыханием, поглощением или контактом с парами или микрочастицами.

1. Инструкции по безопасности
Бериллий никогда не должен подвергаться влиянию грубых материалов. Вам необходимо избегать контактов с кожей или глазами, любого вдыхания или проглатывания целой или отдельной частей бериллиевого купола. Производитель подчеркивает, что влияние бериллия на организм путем вдыхания или проглатывания может привести к серьезным проблемам со здоровьем из-за его повышенной токсичности для человека. Таким образом, мы рекомендуем пользователям с необходимой осторожностью использовать защитную решетку для высокочастотного динамика. В случае если защитная решетка снята, пользователь должен осторожно поставить ее на место после использования. Не допускайте детей к громкоговорителям, а особенно к куполу бериллиевого твитера.

2. В случае повреждения
Если купол бериллиевого твитера повреждается любым способом, вы должны как можно скорее накрыть всю его поверхность входящей в комплект клейкой лентой. Мы рекомендуем связаться с дистрибьютором для того, чтобы компетентные сотрудники сняли и заменили твитер. Если купол твитера сломан, обломки бериллия должны быть осторожно собраны входящей в комплект клейкой лентой и помещены в герметично закрытый пластиковый пакет. Затем необходимо послать его дистрибьютору. В случае абсорбирования кожей, контакта с глазами или в случае вдыхания и/или проглатывания, обратитесь к врачу.

3. Утилизация громкоговорителей
В конце использования громкоговорителей, вы не должны причинять вреда окружающей среде, выбрасывая их. Необходимо обратиться в уполномоченный центр по утилизации. Для более подробной информации, пожалуйста, обращайтесь к нам по следующему адресу: **beryllium@focal.com**

CN 通知

總部位於法國聖蒂安的 FOCAL（法國勁浪）公司註冊資金 1 062 080 歐元，商業註冊號碼爲 309 645 521 000 76。

所有使用純鈹金屬倒半球高音之揚聲器，其帶寬延伸至 40kHz。
由於鈹金屬潛在的危險性，各位擁有鈹金屬單元揚聲器的用戶需要遵循以下的安全指引。
當然，在當前音膜形態下危險發生的頻率極低，因爲多數危險僅與蒸汽或微粒的吸入或接觸 有關。

1. 安全指引

鈹金屬音膜絕對不能夠與研磨物質接觸。
必須避免任何鈹金屬與皮膚或眼睛之間的吸入或攝取。由於鈹金屬對人體的劇毒性質，廠方特別強調因爲皮膚呼吸或吸入而導致嚴重的身體問題。
因此，我們強烈建議用戶謹慎地將高音網罩固定好。如果保護罩位置移動，用戶必須在使用 後重新固定。

2. 假設音膜被損

假如音膜被損，必須馬上用提供的膠帶將音膜表面覆蓋，並建議您即刻同零售商聯絡儘早更 換高音單元。
假如音膜破裂，必須用提供的膠帶將鈹金屬微粒盡可能地收集在密封的塑膠袋中並連同揚聲 器一起交給零售商。
假如不幸讓皮膚或眼睛吸入或觸摸到鈹金屬，請儘快尋求醫生幫助。

3. 揚聲器停止使用時

停止使用揚聲器時，請不要隨便亂扔，必須交給適當的再回收處理中心。
如果需要更多的資訊，請直接與以下郵箱聯繫：beryllium@focal.com 。

J 警告

ＦＯＣＡＬの一部スピーカーには高域特性を４０ＫHzまで伸ばす純粋なベリリウム振動板を採用したインバーテッドドーム型ツイーターが搭載されています。

ツイーターの主要構成材料であるベリリウムには潜在的な危険性があるため、この材料を吸収することによる危険を防止するため、スピーカーの使用に際しては以下に述べる安全に関する指示に従って下さい。
但し、この危険性は極めて高い温度での気化による蒸気や破損によって微細粒化した状態で吸入、吸収あるいは接触した場合のみです。従って危険は極めて限定的です。

１. 安全のための指示
ベリリウムドーム振動板は微細粒化させないため研磨剤には決して接触させないでください。
ベリリウムドーム振動板を皮膚や目に触れさせないで下さい。またベリリウムドーム振動板の全体や一部を吸入したり摂取しないでください。人体への高い毒性があるため、呼吸器官、消化器官や皮膚からのベリリウムの摂取は重大な肉体的トラブルにつながる恐れがあることを十分に認識してください。
そのため、使用に際しては振動板を傷つけないよう注意深くツイーター保護グリルを装着することをお勧めします。またお聴きになるときに保護グリルを取り外された場合には、使用後にやはり注意深くグリルを元に戻してください
思わぬ事故を防ぐため、子供たちにはスピーカー本体、特にベリリウムドームに近づけたり、触れさせたりさせないで下さい。

２. ベリリウムドーム振動板が破損した場合
ベリリウムドーム振動板が何らかの原因で破損した場合、保護用粘着テープで表面全体を出来るだけ速やかにカバーして下さい。ツイーターの修理交換についてはお買い上げの販売店にご相談ください。
もしベリリウムドーム振動板が壊れた場合、可能な限りベリリウムの砕片を保護用の粘着テープで注意深く集め、密閉できるビニール袋に収納してください
その後、速やかにお買い上げの販売店にご連絡してください
ベリリウムを皮膚に触れさせたり、目に入れたり、吸引したり、口に入れたりした場合、速やかに医師の診断を受けてください。

３. スピーカーを廃棄する場合
スピーカーを廃棄処分される場合、通常の処分では無くリサイクルセンターに依頼してください より、詳しい情報が必要な場合 beryllium@focal.com にお問い合わせください

F

Nous vous remercions d'avoir choisi les enceintes Focal et de partager avec nous notre philosophie "the Spirit of Sound". Ces enceintes de haute technicité intègrent les ultimes perfectionnements Focal en matière de conception de haut-parleurs pour la haute fidélité et le home cinéma. Afin d'exploiter toutes leurs performances, nous vous conseillons de lire les instructions de ce livret puis de le conserver avec précaution pour vous y référer ultérieurement.

GB

Thank you for choosing Focal loudspeakers. We are pleased to share with you our philosophy : "the Spirit of Sound". These high-performance speakers feature the latest technical developments from Focal in terms of speaker design, whether it is for high fidelity or home theater systems. In order to enjoy the maximum of their performance, we advise you to read this user's manual and to keep it carefully so that you can consult it later.

D

Vielen Dank, dass Sie sich Für Focal Lautsprecher entschieden haben. Gerne teilen wir mit Ihnen unsere Philosophie: „The Spirit of Sound". Was das Design von Hi-Fi- Und Heimkinosystemen anbelangt, bieten diese Hochleistungslautsprecher den neuesten technischen Stand von Focal. Um diese Lautsprecher voll nutzen und ihre Maximalleistung genieß-en zu können, sollten Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig lesen und für die spätere Einsichtnahme gut aufbewahren.

Die Focal-JMlab-Garantie findet nur Anwendung, wenn die beigefügte Garantiekarte innerhalb von 10 Tagen nach Kauf bei uns eingeht .

ES

Gracias por elegir sistemas de altavoces de Focal. Nos complace compartir con usted nuestra filosofía: "the spirit of sound". Estos sistemas de altavoces de altas prestaciones de Focal se caracterizan por estar dotados de los últimos avances tecnológicos de Focal en términos de diseño, tanto para sistemas de alta fidelidad como de Home Cinema. Con el objetivo de que disfrute al máximo de las prestaciones de los equipos le recomendamos lea este manual detenidamente y conserve el mismo para futuras consultas.

La garantía Focal-JMlab solo se aplicará si la tarjeta incluida en el embalaje es devuelta a nosotros en el plazo de diez días tras su compra.

I

Grazie per aver scelto i diffusori acustici Focal. Siamo felici di condividere con voi la nostra filosofia: "the Spirit of Sound". Questidiffusori ad alte prestazioni adottano gli ultim sviluppi tecnici Focal in termini di design, sia per sistemi hi-fi, sia per home theater. Per godere il massimo delle loro presta-zioni, vi invitiamo a leggere questo manuale e conser-varlo per future consulta-zioni.

La garanzia Focal-JMlab è valida solo se il certificato viene rispedito entro 10 giorni dall'acquisto.

FI

Haluamme kiittää Teitä Focal-tuotteen hankinnasta. Meillä on ilo jakaa kanssanne meidän filosofiamme: "the Spirit of Sound". Nämä huippulaadukkaat kaiuttimet edustavat viimeisintä teknologiaa, jota vain Focal voi tarjota, oli kyseessä sitten auto- ta kotikaiuttimet. Pyydämme teitä tutustumaan huolellisesti käyttöohjeisiin ennen kaiuttimien käyttöönottoa.

Focal-JMlab takuu on voimassa vain, jos takuukortti on palautettu meille 10 päivän sisällä ostosta.

RU

Спасибо за то, что Вы выбрали акустические системы Focal. Мы рады поделиться с Вами нашей философией: « Сущность звука». Эти высококачественн акустические системы объединили в себе последние технические достижения Focal в сфере разработки динамиков. Системы домашнего кинотеатра Focal, способны обеспечить высококачественное звучание любимой музыки и кинофонограмм. Для того, чтобы насладиться их лучшими качествами, мы советуем Вам ознакомиться с этой инструкцией и сохранить ее для последующих справок.

Гарантия Focal-JMlab распространяется только в случае, если гарантийная карточка будет возвращена нам в течение 10 дней с даты покупки.

CN

感謝您購買FOCAL（法國勁浪）揚聲器。很高興與您分享我們一貫的宗旨：“the spirit of sound”. 該款高品質揚聲器包含了FOCAL在揚聲器方面的最新技術，無論是高保真立體聲還是家庭影院系統都表現出色。爲了能够發揮該款產品的最大功效，我們建議您使用前仔細閱讀并保存好此份使用説明以便隨時爲您提供參考。

FOCAL–JMLAB的售後服務保證將在收到您購買該產品十日内回郵的保修卡後開始生效。

J

フォーカルスピーカーをお選び頂きましてありがとうございます.
“サウンドのエスプリ”をお客様と共に分かち合える機会を得ましたこと最大の喜びです.
フォーカル社はハイファイ及びホームシアターシステム　ユースに関わらず、常に将来を見据えた最新技術を投入していることがこれらの高性能スピーカーシステムの最大の特徴です.

最大限の性能を楽しむために、この取扱説明書をご熟読のうえ保管してください.

Positioning

The loudspeakers have been engineered to deliver the most faithful sound reproduction, whether they are used for music or home cinema. In order to enhance their performance, to guarantee a high quality of listening, sound image and tone balance, it is important to note the following basic rules.

The listening area must be located at the summit of an equilateral triangle whose two other points of insertion are determined by the position of each speaker. Nevertheless it is possible to modify these distances to find an ideal compromise according to the particular disposition of the room ***(fig.A)***.

Each loudspeaker must be placed at the same height and on the same floor plan. The tweeter should be at the same height as the listener's ear, when the listener is in their usual listening area ***(fig.B)***.

Avoid placing the loudspeakers too close to the room's corners or walls. This will induce some unwanted room resonance and artificially increase bass response. On the contrary, if the bass level proves to be insufficient, it is possible to move the speakers closer to the walls to adjust the bass level ***(fig.C)***.

Optimization

For perfectionist people, we will give an optimum positioning rule: If A is the determined distance between the floor and the middle of the two woofers (X), C is the distance between X and the side or back wall, then the distance B is found with the equation B2 = AC.

• Example: The woofer center is at 50cm from the floor (A= 50cm). We decide that the distance between X and the side wall will be 72cm (C = 72cm), the loudspeaker will then have to be placed at 60cm from the back wall. B2= 50 x 72 = 3600 (***fig.D***). B = √3600 = 60cm.

Connections

The Electra Be II input sockets ensure reliable multipurpose connections for stripped cables as well as for plugs.

It is imperative to respect the connector polarity of both the loudspeaker and amplifier. The positive terminal "+" must be connected to the corresponding (matching) amplifier's terminal and the negative terminal "-" to the negative terminal ***(fig.E)***. Stereo image, soundstaging and bass perception would be seriously compromised if these conditions were not respected.

Running-in period

The drivers used in the loudspeaker are complex mechanical devices and require run-in period before they deliver their best performance. They must get adapted to the tem-perature and humidity conditions of their environment. This breaking-in period depends on the encountered conditions and can last several weeks. In order to shorten this period, we advise you to let your loudspeakers operate for about twenty hours at medium level, playing standard musical programmes, but with a large amount of bass.

Once the components of the loud-speakers are completely stabilized, it is possible to enjoy the real performance of your loudspeakers.

User instructions

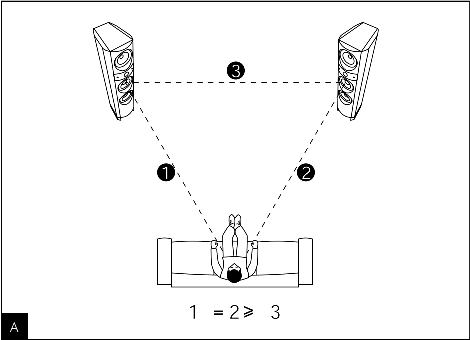
The sound rendition of the loudspeaker strongly depends upon the listening room acoustics, the place of the loudspeakers and the listening area. These factors can be modified in order to correct or enhance a desired effect.

Should the soundstage be imprecise or not centred, try to move the loudspeakers closer to each other.

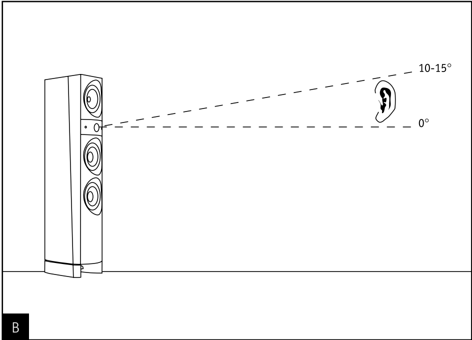
Harsh or aggressive sound means that your listening room is probably too reflective. Try to use any absorbing materials (such as tapestries, sofa, wall coverings, curtains…) combined with reflective materials to absorb or diffuse resonances.

Should the sound be "flat" or muffled, there are too many absorbing materials in the listening room. The sound appears to be closed-in, with a narrow stereophonic image. Try to find a better compromise between absorbing and reflective materials within your listening room.

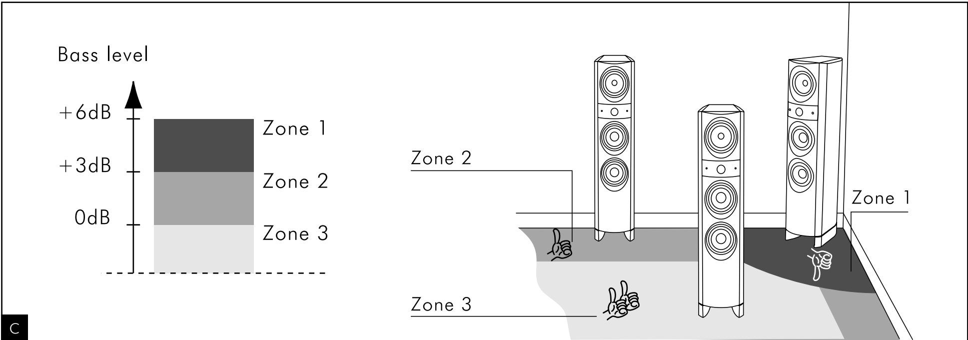
Generally the wall to the rear of the speakers should be made up of reflective materials so that the sound image exhibits satisfying volume and width. On the contrary the wall on the rear of the listener should be absorbing in order to avoid reflections damaging the perception of the stereo soundstage. These reflections may limit the impression of depth of the sound image. Furniture, such as bookshelves should ideally be placed along the side walls in order to diffuse sound waves and to prevent some frequencies from being amplified, especially in vocal range (it removes "flutter echo").



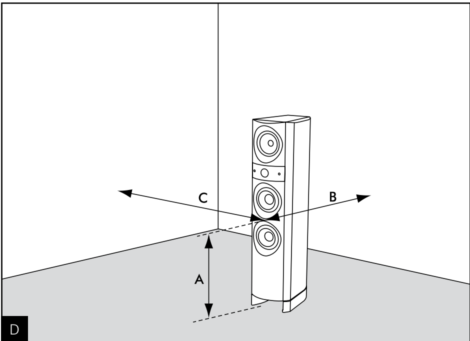
3
1
2
1 = 2 ≥ 3
A



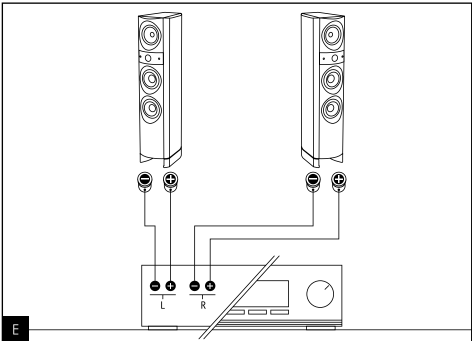
10-15°
0°
B



Bass level
+6dB
+3dB
0dB
Zone 1
Zone 2
Zone 3
Zone 2
Zone 3
Zone 1
C



C
B
A
D



L
R
E

Loudspeaker choice
Your loudspeakers have been developed to be used under Stereo and Home Theater configurations. If you already use Electra 1000 Be II on the front and want to move forward to Home Theater, it is paramount to use Electra 1008 Be II center unit and surround loudspeakers. We recommend CC 1008 Be center units and SR 1000 Be surrounds. You can also use in-wall IW 1002/3 Be when environment limitations do not allow you to use SR 1000 Be surround loudspeakers.
The SW 1008 Be subwoofer perfectly completes any Electra 1000 Be II multichannel configuration.

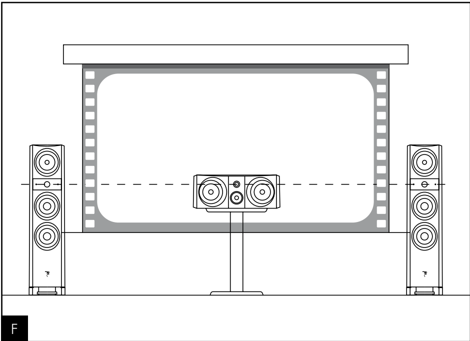
Magnetic disturbance
The Electra 1000 Be II line speakers (except CC 1008 Be) generate a magnetic leakage that may interfere with other sensitive household appliances. It is strongly advised not to place the speakers closer than 50cm to your TV screen. Frame geometry as well as colours can be severely distorted by a magnetic field if the loudspeaker is placed too close to the cathode ray tube.
Generally, every sensitive element (audio tapes, video tapes, magnetic data storages, projector and CRTS overhead-projector) should not be placed too close to non-shielded loudspeakers.

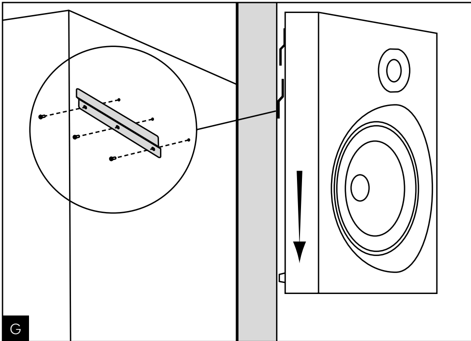
CC 1008 Be center loudspeaker positioning
CC 1008 Be center loudspeaker must be placed within close range of the screen for realistic dialogue reproduction. If a standard projection screen is used, the center unit must be placed right under the screen for optimal performance. If a perforated, acoustically transparent screen is used, the center unit can be placed behind at the lower half of the screen. ***(fig.F)***

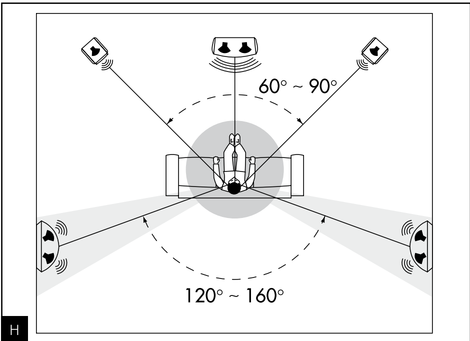
SR 1000 Be loudspeakers installation
Securely fasten the fixation rails on the wall using the provided plugs and then insert SR 1000 Be ***(fig.G)***.

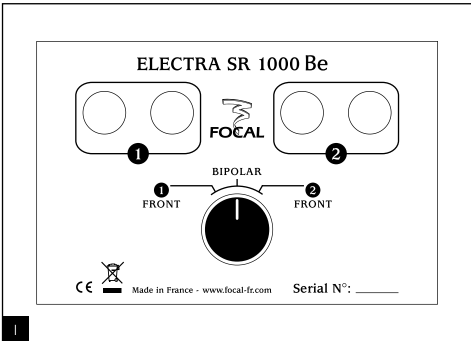
SR 1000 Be positioning
Considering it is detrimental to perception, avoid placing the surround loudspeakers too far back in the listening area. The best location can be obtained when SR 1000 Be surround loudspeakers make a 120° to 160° angle with respect to the listener. ***(fig.H)***.
Place SR 1000 Be surround loudspeakers significantly high (between 50 and 90cm) above the listener's ears.

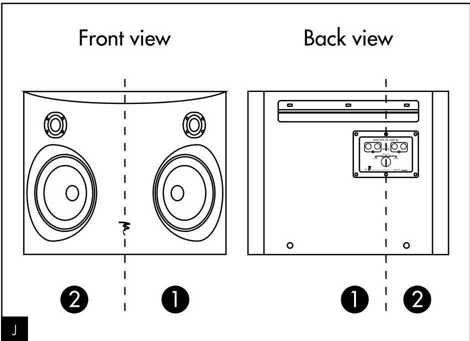
SR 1000 Be Bi/Twin Modes
This speaker features a double Bi/Twin operating system allowing it to be used either in standard bipolar mode (Bi) or in double monopolar mode (Twin). Adequately defining parameters on the 3 positions mode selector and on the double input connector, providing one or two power amplifier connection capability for each speaker, enables SR 1000 Be to implement 5.1, 6.1 or 7.1 configurations using only one pair of surround loudspeakers. ***(fig.I)***
That selector authorizes the loudspeakers to work together or divided in two groups (❶ and ❷) carrying different information to the front and to the back of the listening area ***(fig.J)***. The three position mode selector allows to choose between the Bipolar mode and two Twin modes (Front ❶ and Front ❷), according to the speaker direction ***(fig.K)***.
The use of a third or even a forth SR 1000 Be II surround loudspeaker is still possible for the most advanced 6.1 and 7.1 configurations.

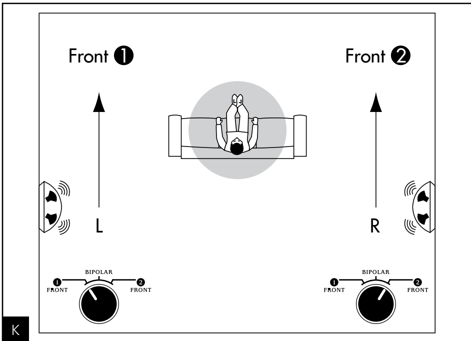

F


G


60° ~ 90°
120° ~ 160°
H


ELECTRA SR 1000 Be
FOCAL
1
2
BIPOLAR
1 FRONT
2 FRONT
Made in France - www.focal-fr.com
Serial N°:
I


Front view
Back view
2
1
1
2
J


Front 1
Front 2
L
R
BIPOLAR
1 FRONT
2 FRONT
BIPOLAR
1 FRONT
2 FRONT
K

Setup

SL SR

ELECTRA SR 1000 Be/S

Left Surround

Right Surround

L

Connecting

5.1 Bi mode

SL AV Receiver SR

Left Right

Setup

SL SR

Left Surround

Right Surround

SB

ELECTRA SR 1000 Be

Back Surround

M

Connecting

6.1 Bi mode

SB

AV Receiver

SL SR

Left Back Right

Setup

SL SB SR SB

Left Surround

Right Surround

N

Connecting

6.1/7.1 Twin mode

SBL SBR

AV Receiver

SL SR

Left Right

SL Setup SR

Left Surround

Right Surround

SBL SBR

Back Surround

O

Connecting

7.1 Bi/Twin mode

SBL SBR

AV Receiver

SL SR

Back

Left Right

Safe practice
The 3 position mode selector has been developed to suppress any short-circuit risk or connection error when two amplifiers are simultaneously connected to SR 1000 Be. In order to ensure the best performance under the chosen configuration, we strongly recommend to carefully follow mode selector connection and setting instructions.



Turn off any amplifiers connected to SR 1000 Be during each mode selector operation!

Bipolar mode (5.1)
Set the right and left surround loudspeakers back selector in Bipolar position. Always connect the amplifier to right and left SR 1000 Be input ❶ ***(fig.L)***.
Note: in bipolar mode, the loudspeakers work together towards the front and the back of the listening area in order to cover it in a smooth and consistent manner.
Note: input ❷ is always inoperative when the selector is set in the Bipolar position.

Bipolar mode (6.1)
Set the extra back center unit back selector in Bipolar position. Always connect the amplifier to SR 1000 Be center bipolar unit input ❶. ***(fig.M)***.

Twin mode (6.1 or 7.1)
Left loudspeaker: set the selector in Front ❶ position. Connect the surround side channel to input ❶ and the surround back center channel to input ❷ ***(fig.N).***
Right loudspeaker: set the selector in Front ❷ position. Connect the surround side channel to input ❶ and the surround back center channel to input ❷ ***(fig.N)***.
Note: the side channel is always connected to input ❶ for both left end right loudspeakers and the center channel always to input ❷. That approach permits switching the selector from Bi mode to Twin mode without wiring modification.
Note: Twin mode allows back and side surround information to be carried simultaneously to a single surround loudspeaker, dividing it in two parts beaming towards the front and the back of the listening area.
Note: surround side channel information will be carried to the front while center channel information will be carried towards the back of the listening area thanks to the two sets of separated connectors.

Bi/Twin mode(7.1)
Back center speaker : when a third back center loudspeaker is added to the system, SR 1000 Be side channels are to be set in Bi mode while the surround center channel is to be set in Twin mode. Set the selector in Front ❶ position. Connect the left back surround channel to input ❶ and the right back surround channel to input ❷ ***(fig.O)***.

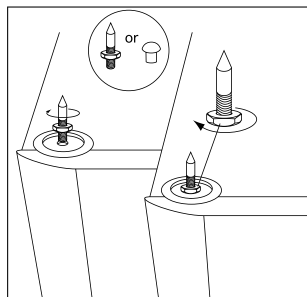
Accessories
Floorstanding loud-speaker systems include four decoupling spikes and four butyl cone and could be screwed, if necessary, into the four metal inserts situated on the base of the loudspeaker. These spikes ensure a better stability for floorstanding speakers, particularly if the floor is not perfectly flat and smooth. This stability improves clarity in bass and midrange by decoupling the system from the floor and thus reducing floor-born resonances.This required stability allows the energy delivered by the woofer cone to be integrally converted into sound. The enclosed spikes are adjustable in height. After having adjusted the height of the spikes, don't forget to lock them with the locknut.
When the use of the spikes proves to be necessary, we advise you to place a piece of metal (such as a coin) between the floor and the spike in order to avoid scratching a tiled floor.
Bookshelf speakers can be placed on an optional stand specially developed for them.

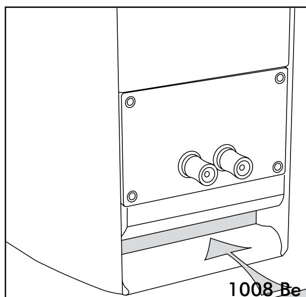
Cable
Don't underestimate the importance of the cable: make sure you chose the appropriate section and length. Let your retailer advise you.

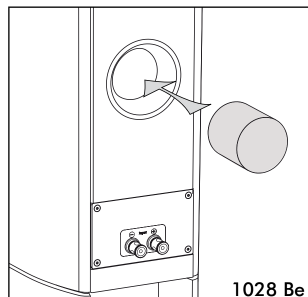
Foam Bung for Bass Tuning (Electra 1008 Be and 1028 Be)
This foam bung allows you to make some fine adjustments to the bass performance of your loudspeakers. The Electra 1000 Be II loudspeakers have been designed to reproduce deep bass in an even manner for a "free space" position. If you position your loudspeakers close to a wall, bass frequencies are further enforced. Similarly, some rooms have an acoustic that exaggerates low bass. The foam bung allows you to reduce the amount of energy from the port to reduce bass level and improve damping in such situations.
It is advised that you use the foam bung for both loudspeakers. Insert the foam bung into the port tube until it is flush with the front surface.

About amplifiers
Contrary to what one might think, it is not a too powerful amplifier that might damage a loudspeaker, but rather a lack of power. Actually if the output level of the amplifier is too high it will saturate and distort which will irremediably damage the tweeter.
The power handling and frequency response of the loudspeakers is good enough to highlight the qualities or weak points of the amplifiers they are combined with. Let your retailer help you make the right choice, matching your personal taste and budget.

Conditions of guarantee
All Focal loudspeakers are covered by guarantee drawn up by the official Focal distributor in your country.
Your distributor can provide all details concerning the conditions of guarantee. Guarantee cover extends at least to that granted by the legal guarantee in force in the country where the original purchase invoice was issued.

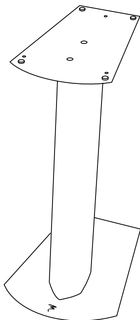






	Electra 1008 Be	Electra 1028 Be	Electra 1038 Be
Type	2-way vented bookshelf speaker	3-way vented floor standing speaker Powerflow	3-way vented floor standing speaker
Drivers	$6^{1/2}$" (16.5cm) "W" mid-bass $1^{1/4}$" (27mm) pure Beryllium IAL inverted dome tweeter	Two $6^{1/2}$" (16.5cm) "W" woofers $6^{1/2}$" (16.5cm) "W" midrange $1^{1/4}$" (27mm) pure Beryllium IAL inverted dome tweeter	Three 7" (18cm) "W" woofers $6^{1/2}$" (16.5cm) "W" midrange $1^{1/4}$" (27mm) pure Beryllium IAL inverted dome tweeter
Frequency response (±3dB)	46Hz - 40kHz	34Hz - 40kHz	33Hz - 40kHz
Low frequency point (-6dB)	41Hz	28Hz	26Hz
Sensitivity (2.83V/1m)	89dB	91,5dB	93dB
Nominal impedance	4 Ohms	4 Ohms	4 Ohms
Minimum impedance	3.9 Ohms	3.5 Ohms	3.3 Ohms
Crossover frequency	2 200Hz	350Hz / 2 200Hz	230Hz / 2 200Hz
Recommended amplifier power	25 - 150W	40 - 300W	40 - 400W
Dimensions (HxWxD)	$15^{3/16}$x$10^{3/8}$x$13^{3/4}$" (385x264x350mm)	$43^{11/16}$x$10^{3/8}$x$13^{3/4}$" (1 110x264x350mm)	$49^{3/16}$x$11^{15/16}$x$15^{3/4}$" (1 250x303x400mm)
Net weight	33lbs (15kg)	72.6lbs (33kg)	112.2lbs (51kg)

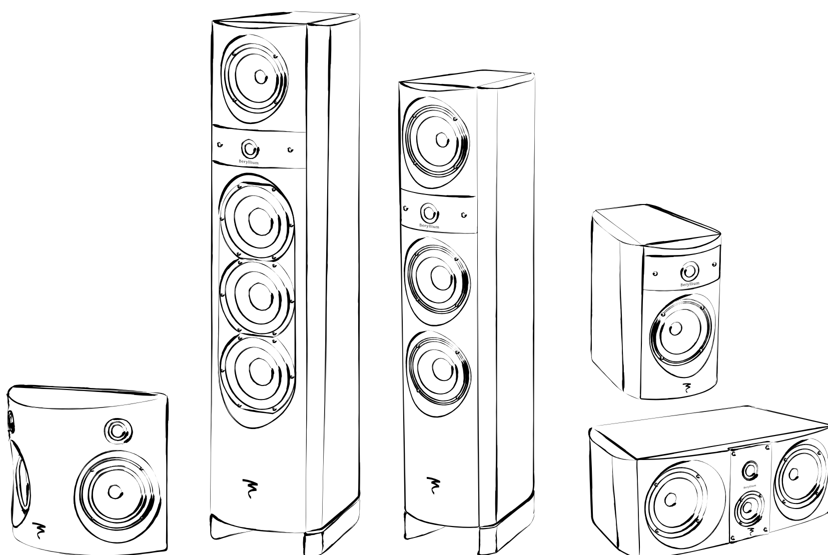
	Electra CC 1008 Be	Electra SR 1000 Be
Type	3-way vented shielded center speaker	2-way sealed bipole/twin mono effects speaker
Drivers	Two $6^{1/2}$" (16.5cm) "W" woofers 3" (8cm) "W" midrange $1^{1/4}$" (27mm) pure Beryllium IAL inverted dome tweeter	Two $6^{1/2}$" (16.5cm) "W" mid-bass Two $1^{1/4}$" (27mm) pure Beryllium inverted dome tweeter
Frequency response (±3dB)	55Hz - 40kHz	72Hz - 40kHz
Low frequency point (-6dB)	50Hz	59Hz
Sensitivity (2.83V/1m)	91dB	91dB
Nominal impedance	4 Ohms	4-8 Ohms
Minimum impedance	4.1 Ohms	3 Ohms/6 Ohms (bi/twin)
Crossover frequency	500Hz / 2 200Hz	2 400Hz
Recommended amplifier power	40 - 200W	40 - 200W
Dimensions (HxWxD)	$9^{1/4}$x24x$13^{3/4}$" (235x609x350mm)	$15^{3/8}$x17x$7^{1/2}$" (390x430x190mm)
Net weight	41.8lbs (19kg)	27.7lbs (12.6kg)



*Optional 24" (60cm)
High Gloss Electra S 1000
and Standard S 1000 stands.

Electra 1000 Be II

Manuel d'utilisation







Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04

Choix de l'emplacement

Vos enceintes ont été étudiées pour restituer le plus fidèlement possible toutes les formes de musiques ou programmes home cinéma. Il convient toutefois d'observer quelques règles simples pour optimiser leurs performances, garantir un bon équilibre tonal et une image sonore réaliste.
Les enceintes devront être placées de façon symétrique face à la zone d'écoute, de manière à former idéalement un triangle équilatéral avec celle-ci. Il est néanmoins possible de faire varier ces distances pour trouver le compromis idéal en fonction des conditions d'aménagement particulières ***(fig.A)***.
Les enceintes devront être placées à même hauteur sur un même plan horizontal.
Idéalement, le tweeter sera placé au niveau des oreilles de l'auditeur au point d'écoute habituel (***fig. B***).
Ne placez pas les enceintes trop près d'un angle de la pièce et évitez de trop les rapprocher d'un mur. Ceci aura pour effet d'exciter certaines résonances du local et d'augmenter artificiellement le niveau de grave. A contrario, si le niveau de grave est jugé insuffisant, on pourra tenter de rapprocher les enceintes des murs pour rééquilibrer le niveau de grave **(fig.C)**.

Optimisation

Pour les perfectionnistes, nous donnerons une formule de positionnement optimal :
Si A est la distance déterminée entre le sol et le milieu des deux woofers (X), C la distance choisie entre X et le mur arrière ou latéral, alors la distance B est trouvée en appliquant l'équation B2 = AC.
• Exemple : Le centre du woofer est à 50 cm du sol (A = 50 cm). On choisit d'éloigner X de 72 cm du mur latéral (C = 72 cm), l'enceinte sera donc idéalement écartée de 60 cm du mur arrière. B2= 50 x 72 = 3600 (***fig.D***). B = √ 3600 = 60 cm

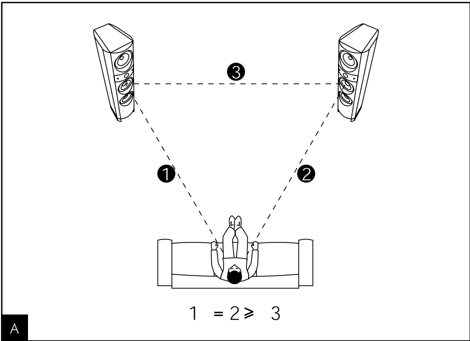
Branchements

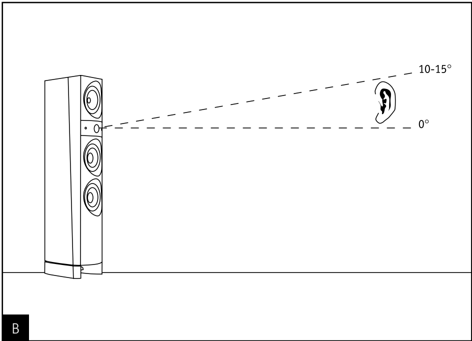
Les connecteurs des Electra Be assurent des contacts fiables et polyvalents, pour câbles dénudés (jusqu'à 4 mm de diamètre) ou des fourches.
Il est impératif de respecter la polarité des enceintes. Le connecteur marqué «+» doit être connecté sur la sortie correspondante de l'amplificateur, le connecteur marqué « - « sur la borne négative ***(fig.E)***. Si cette condition n'est pas respectée, l'image stéréo et la perception du grave se dégraderont considérablement.

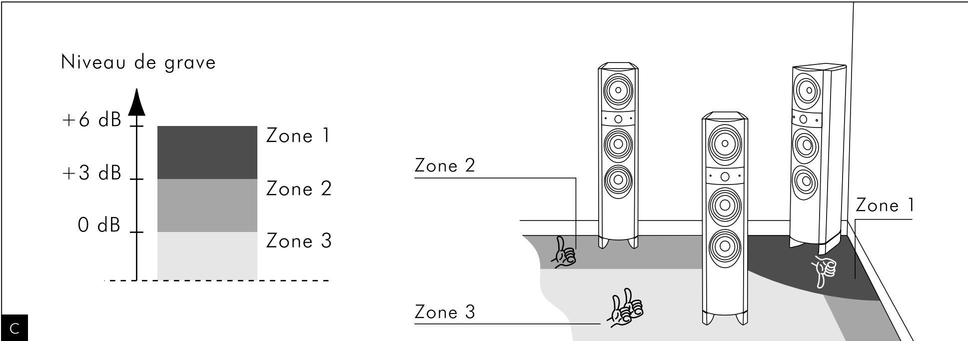
Conseils d'utilisation

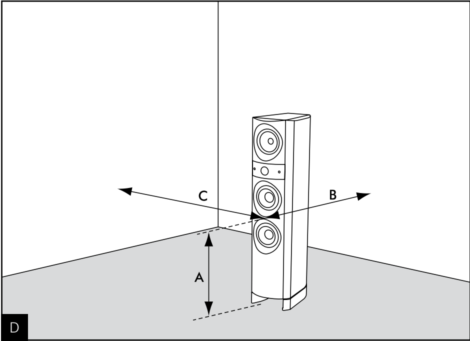
Le comportement des enceintes dépend de l'acoustique du local d'écoute, du bon positionnement des enceintes dans celui-ci et de l'emplacement de l'auditeur.
Il est possible d'interagir sur ces éléments pour corriger ou améliorer un effet recherché.
La perception stéréophonique est imprécise et mal centrée : essayez de rapprocher les enceintes l'une de l'autre et/ou de les orienter vers le point d'écoute
Le son est dur, agressif : l'acoustique de votre local est probablement trop réverbérante. Envisagez l'utili-sation de matériaux absorbants (tapis, canapé, tentures murales, rideaux…) et réfléchissants (mobilier) pour absorber ou diffuser les résonances.
Le son est "plat", étouffé : excès de matériaux absorbants dans la pièce, le son est bouché, sans relief. Recherchez un meilleur compromis entre les matériaux absorbants et réfléchissants de votre intérieur.

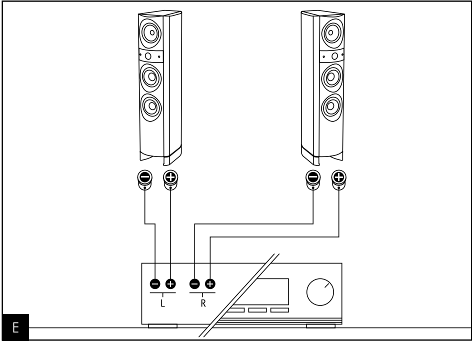
D'une manière générale, on cherchera à ce que le mur placé derrière les enceintes soit de nature réfléchissante pour que le son se développe correctement. À l'inverse, le mur placé derrière la zone d'écoute sera idéalement absorbant pour éviter que des réflexions arrière ne viennent "polluer" la perception de l'image stéréophonique. Le mobilier pourra être placé judicieusement sur les murs latéraux pour diffuser les ondes sonores afin d'éviter d'exciter certaines zones de fréquences notamment dans le médium (suppression du "flutter écho").


3
1
2
1 = 2 ⩾ 3
A


10-15°
0°
B


Niveau de grave
+6 dB
+3 dB
0 dB
Zone 1
Zone 2
Zone 3
Zone 2
Zone 1
Zone 3
C


C
B
A
D


L
R
E

Choix des enceintes

Vos enceintes ont été mises au point pour fonctionner en stéréo comme en home cinéma. Si vous possédez déjà des enceintes Electra 1000 Be II à l'avant et désirez évoluer vers le home cinéma, il est primordial d'utiliser une enceinte centrale et des enceintes surround de la ligne Electra 1000 Be II. Nous vous recommandons d'utiliser les enceintes centrales CC 1008 Be et surround SR 1000 Be. À défaut, vous pourrez aussi utiliser les enceintes In Wall IW 1003/2 Be lorsque les contraintes d'environnement ne permettent pas d'utiliser les enceintes d'effets SR 1000 Be.
Le subwoofer SW 1008 Be complète idéalement toutes les configurations Electra 1000 Be II multicanal.

Perturbations magnétiques

Les enceintes Electra 1000 Be II (sauf CC 1008 Be) génèrent un champ magnétique de fuite pouvant perturber le fonctionnement de certains appareils.
Il est strictement déconseillé d'utiliser des enceintes frontales à moins de 50 cm du téléviseur, très sensible à ce phénomène. L'image et les couleurs peuvent se trouver gravement déformées par le champ d'une enceinte trop proche. Tous les éléments sensibles (cassettes, stockage de données magnétiques, projecteur et rétroprojecteurs CRT…) ne doivent pas être placés à proximité immédiate des enceintes non blindées.

Placement de l'enceinte centrale CC 1008 Be

L'enceinte centrale doit être placée à proximité de l'écran pour une restitution réaliste des dialogues. Si un écran de projection standard est utilisé, l'enceinte centrale devra être placée au pied de l'écran pour des résultats optimaux. Si un écran micro perforé est utilisé, elle pourra alors être placée derrière l'écran, vers la moitié basse de celui-ci ***(fig.F)***.

Fixation des SR 1000 Be

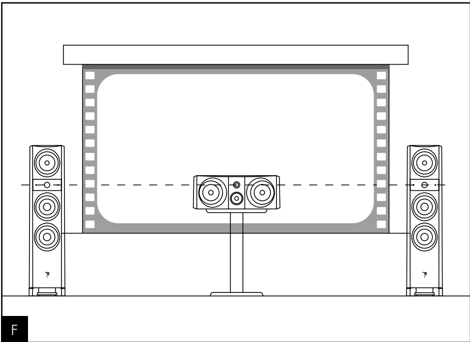
Fixer solidement les rails de fixation au mur au moyen des chevilles fournies, puis y insérer la SR 1000 Be ***(fig. G)***.

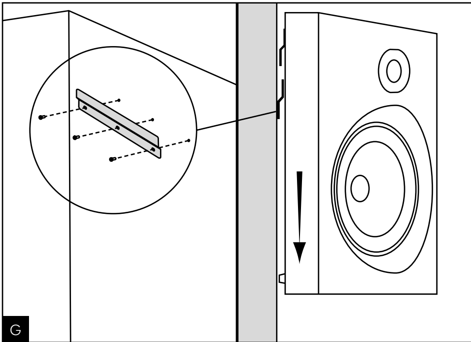
Placement des SR 1000 Be

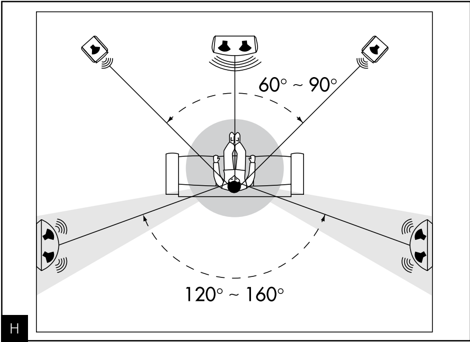
Évitez de placer les enceintes surround trop en arrière de la zone d'écoute, car la perception s'en trouvera dégradée. Le meilleur emplacement est obtenu lorsque les enceintes forment un angle de 120° à 160° par rapport à l'auditeur ***(fig.H)***.
Placez les enceintes suffisamment en hauteur, entre 50 et 90 cm au-dessus des oreilles de l'auditeur.

Mode Bi/Twin (SR 1000 Be)

La SR 1000 Be intègre un double système de fonctionnement Bi/Twin afin de pouvoir utiliser l'enceinte en mode standard bipolaire (Bi) ou double monopolaire (Twin). Cette fonction permet de réaliser une configuration 5.1, 6.1 ou 7.1 au moyen d'une seule paire d'enceinte surround, grâce à un paramétrage adapté du sélecteur de mode à 3 positions et du double connecteur d'entrée pour la connexion d'un ou deux amplificateurs de puissance par enceinte ***(fig.I)***. Ce sélecteur permet de faire fonctionner les haut-parleurs en tandem ou de les dissocier en deux groupes 1 et 2 diffusant des informations différentes vers l'avant et vers l'arrière ***(fig.J)***. Le sélecteur à trois positions permettra de choisir entre le mode Bipolaire ❶ ou ❷ mode Twin, Front ❶ et Front ❷ selon l'orientation de l'enceinte ***(fig.K)***.
L'utilisation d'une troisième, voire d'une quatrième enceinte SR 1000 Be reste possible dans le cadre des configurations 6.1 et 7.1 les plus évoluées.

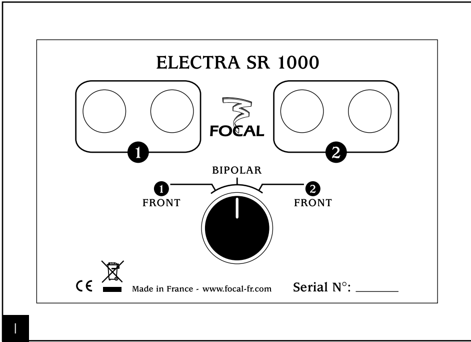

F


G



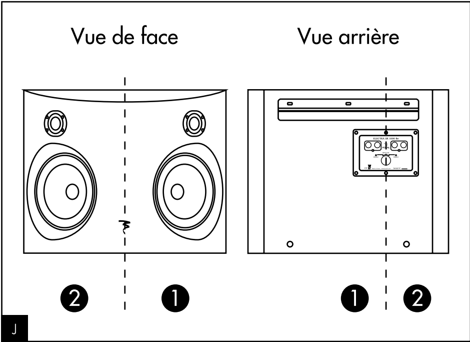
60° ~ 90°
120° ~ 160°

H



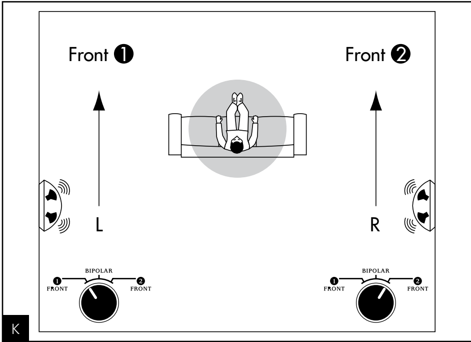
ELECTRA SR 1000
FOCAL
1
2
BIPOLAR
1 FRONT
2 FRONT
CE
Made in France - www.focal-fr.com
Serial N°:

I



Vue de face
Vue arrière
2
1
1
2

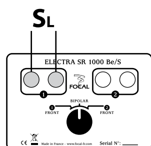
J



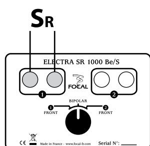
Front 1
Front 2
L
R
BIPOLAR
1 FRONT
2 FRONT
BIPOLAR
1 FRONT
2 FRONT

K

Réglage



Surround Gauche

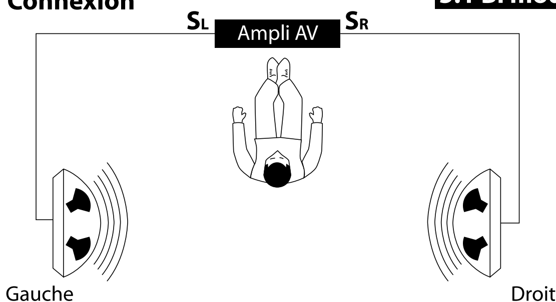


Surround Droit

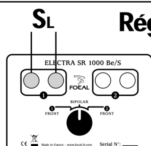
L

Connexion

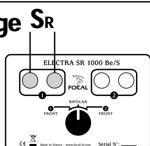
5.1 Bi mode



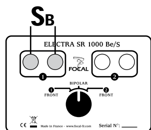
Réglage



Surround Gauche



Surround Droit

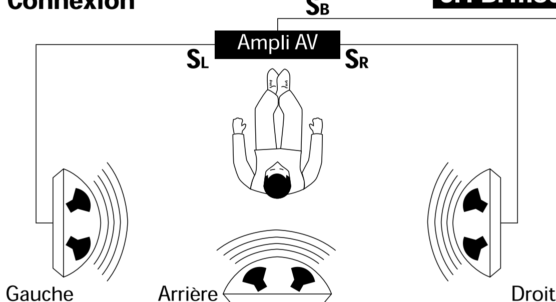


Surround Arrière

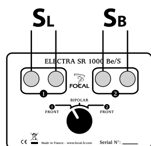
M

Connexion

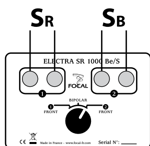
6.1 Bi mode



Réglage



Surround Gauche

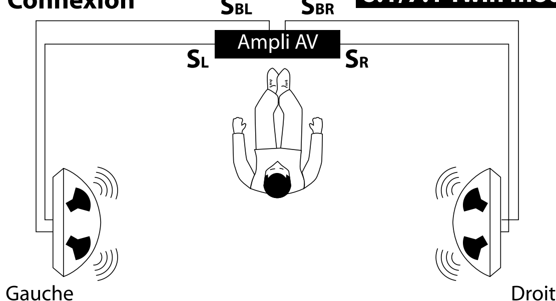


Surround Droit

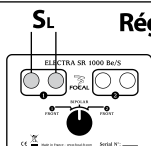
N

Connexion

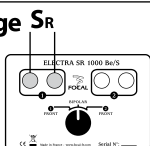
6.1/7.1 Twin mode



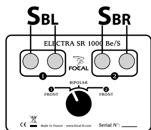
Réglage



Surround Gauche



Surround Droit

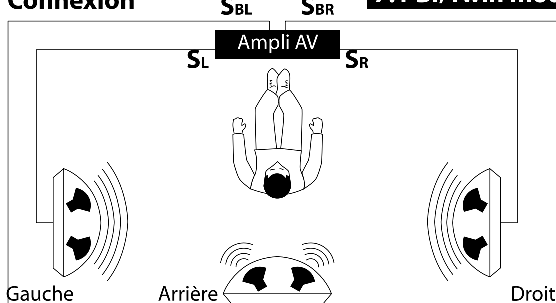


Surround Arrière

O

Connexion

7.1 Bi/Twin mode



Précautions d'utilisation
Le sélecteur de mode à 3 positions a été conçu pour supprimer tout risque de court-circuit ou erreur de connexion lorsque deux amplificateurs sont simultanément connectés à la SR 1000 Be. C'est pourquoi, pour garantir les meilleurs résultats possibles selon la structure choisie, nous recommandons d'appliquer scrupuleusement les conseils de branchements et de réglages du sélecteur de mode.



Eteignez les amplifica-teurs raccordés à la SR 1000 Be à chaque intervention sur le sélecteur de mode !

Mode bipolaire (5.1)
Placez le sélecteur arrière des enceintes surround droite et gauche sur Bipolar. Connectez toujours l'amplificateur unique sur l'entrée ❶ des SR 1000 Be gauche et droite ***(fig.L)***.
Note : en mode bipolaire tous les haut-parleurs fonctionnent en en tandem vers l'avant et l'arrière pour couvrir de façon large et uniforme toute la pièce d'écoute.
Note : l'entrée ❷ est toujours inopérante lorsque le sélecteur est sur Bipolar.

Mode bipolaire (6.1)
Placez le sélecteur arrière de l'enceinte centrale arrière supplémentaire sur Bipolar. Connectez toujours l'amplificateur unique sur l'entrée ❶ de la SR 1000 Be centrale bipolaire ***(Fig.M)***.

Mode Twin (6.1 ou 7.1)
Enceinte gauche: mettre le sélecteur en position Front ❶. Connectez la voie surround latérale sur l'entrée ❶ et la voie surround centrale arrière sur l'entrée ❷ ***(fig.N)***.
Enceinte droite : mettre le sélecteur en position Front ❷. Connectez la voie surround latérale sur l'entrée ❶ et la voie surround centrale arrière sur l'entrée ❷ ***(fig.N)***.
Note : la voie latérale est toujours connectée sur l'entrée ❶ aussi bien sur les enceintes gauche et droite et la voie surround centrale toujours sur l'entrée ❷. Cette méthode permet de commuter le sélecteur de mode sur Bi ou Twin sans modification du câblage.
Note: ce mode sert à diffuser simultanément l'information surround latérale et arrière sur une seule enceinte surround en dissociant l'enceinte en deux parties rayonnant vers l'avant et vers l'arrière.
Note : l'information surround latérale sera diffusée vers l'avant et celle surround centrale vers l'arrière de l'enceinte grâce aux deux jeux de connecteurs séparés.

Mode Bi/Twin (7.1)
Enceinte centrale arrière : lorsqu'une troisième enceinte centrale arrière est utilisée, utiliser les SR 1000 Be latérales en mode Bi et la surround centrale en mode Twin.
Mettre le sélecteur en position Front ❶. Connectez la voie surround arrière gauche sur l'entrée ❶ et la voie surround arrière droite sur l'entrée ❷ ***(fig.O)***.

Accessoires

Les enceintes colonnes sont fournies avec quatre pointes de découplage en acier et quatre cônes en caoutchouc, à visser au besoin sur les 4 inserts métalliques situés à la base de l'enceinte.
Ces pointes permettent d'assurer une très bonne stabilité aux enceintes colonnes, notamment lorsque le sol n'est pas parfaitement plan et lisse. Cette stabilité est essentielle pour que l'énergie fournie par les membranes des woofers soit intégralement restituée sous forme de son. Les pointes fournies sont réglables en hauteur, de manière à ce que les 4 pointes reposent uniformément au sol sans aucun basculement. Une fois la hauteur des pointes déterminées, les bloquer avec le contre-écrou.
Lorsque l'utilisation des pointes se révèle nécessaire, nous vous conseillons de placer entre le sol et la pointe un élément métallique (pièce de monnaie par exemple) pour ne pas rayer un carrelage ou abîmer un parquet.
L'enceinte Electra 1008 Be peut être posée sur un pied optionnel conçu spécifiquement pour elle.

Choix des câbles

Choisissez des câbles de qualité de section appropriée à la longueur : votre revendeur saura vous conseiller.

Tube de mousse pour évent (Electra 1008 Be et 1028 Be)

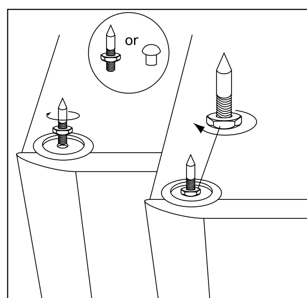
L'utilisation du tube de mousse pour évent fourni permet de conserver les avantages du bass-reflex, lorsque les conditions d'utilisation des enceintes ne sont pas optimales, en termes de surface disponible dans une pièce (lorsque les enceintes se trouvent situées à moins de 20-30 cm d'une paroi) ou d'acoustique de pièce trop amortie. L'écoute semblera gonflée dans le grave. L'usage du tube de mousse permet de freiner et de réduire l'onde arrière émise par l'évent et ainsi d'adapter le niveau de grave à votre environnement. Utiliser le tube simultanément sur les deux enceintes. Insérer le tube de mousse dans l'évent à fleur de la section interne de l'évent.

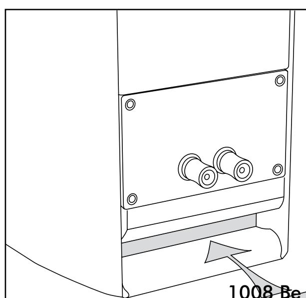
Choix de l'amplificateur

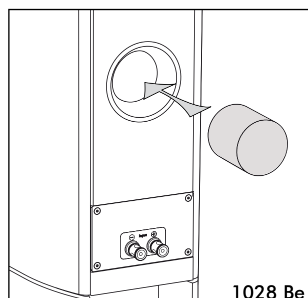
Ce n'est pas l'excès de puissance d'un amplificateur qui risque de détériorer l'enceinte et les haut-parleurs, mais au contraire un défaut de puissance. En effet si le volume est trop élevé, l'amplificateur sature et génère des signaux parasites qui risqueraient de détruire le tweeter.
La capacité dynamique et la définition des enceintes sont suffisamment élevées pour mettre en évidence les qualités et défauts des amplificateurs qui leur seront associés. Votre revendeur saura aiguiller votre choix, en fonction de vos goûts et de votre budget.

Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal.
La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans non transmissible en cas de revente, à partir de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé en «franco de port». Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé.
La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...).
En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.



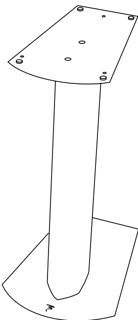




CARACTÉRISTIQUES

	Electra 1008 Be	Electra 1028 Be	Electra 1038 Be
Type	Compacte 2 voies bass-reflex	Colonne 3 voies bass-reflex power flow	Colonne 3 voies bass-reflex
Haut-parleurs	Grave-médium "W" 16,5 cm Tweeter IAL à dôme inversé en Béryllium pur de 27 mm	2 x graves "W" 16,5 cm Médium "W" 16,5 cm Tweeter IAL à dôme inversé en Béryllium pur de 27 mm	3 x graves "W" 18 cm Médium "W" 16,5 cm Tweeter IAL à dôme inversé en Béryllium pur de 27 mm
Réponse en fréquence (±3 dB)	46Hz - 40 kHz	34 Hz - 40 kHz	33 Hz - 40 kHz
Réponse à -6 dB	41 Hz	28 Hz	26 Hz
Sensibilité (2,83 V/1 m)	89 dB	91,5 dB	93 dB
Impédance nominale	4 Ohms	4 Ohms	4 Ohms
Impédance minimale	3,9 Ohms	3,5 Ohms	3,3 Ohms
Fréquences de filtrages	2 200 Hz	350 Hz / 2 200 Hz	230 Hz / 2 200 Hz
Puissance ampli recommandée	25 - 150 W	40 - 300 W	40 - 400 W
Dimensions (H x L x P)	385 x 264 x 350 mm	1 110 x 264 x 350 mm	1 250 x 303 x 400 mm
Poids (unité)	15kg	33 kg	51 kg

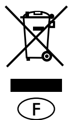
	Electra CC 1008 Be	Electra SR 1000 Be
Type	Centrale blindée 3 voies bass-reflex	Surround close bipolaire /double monopole 2 voies
Haut-parleurs	2 x graves "W" 16,5 cm Médium"W" 8 cm Tweeter IAL à dôme inversé en Béryllium pur de 27 mm	2 x grave-medium "W" 16,5 cm 2 x tweeters à dôme inversé en Béryllium pur de 27 mm
Réponse en fréquence (±3 dB)	55 Hz - 40 kHz	72 Hz - 40 kHz
Réponse à -6 dB	50 Hz	59 Hz
Sensibilité (2,83 V/1 m)	91 dB	91 dB
Impédance nominale	4 Ohms	4-8 Ohms
Impédance minimale	4,1 Ohms	3 Ohms /6 Ohms (bipole/monopole)
Fréquences de filtrages	500 Hz / 2 200 Hz	2 400Hz
Puissance ampli recommandée	40 - 200 W	40 - 200 W
Dimensions (H x L x P)	235 x 609 x 350 mm	390 x 430 x 190 mm
Poids (unité)	19 kg	12,6 kg



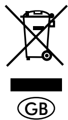
*Pieds optionnels (60 cm)
Electra S 1000 High Gloss et Standard.

NOTES

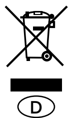
NOTES



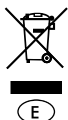
Votre produit Focal-JMlab a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.



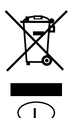
Your Focal-JMlab product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime.Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.



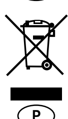
Ihr Focal-JMlab-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische. Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt in der wir leben, zu erhalten.



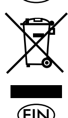
Su producto Focal-JMlab ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Este símbolo signifi ca que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados. Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje. Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.



Il vostro prodotto Focal-JMlab è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo simbolo signifi ca che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifi uti domestici alla fine del loro utilizzo. Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio. Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.



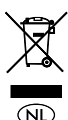
O seu produto Focal-Jmlab foi concebido e fabricado, utilizando materiais e componentes de alta qualidade que, podem ser reciclados e reutilizados. Este símbolo significa que, no fim da sua vida útil, equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente dos resíduos sólidos domésticos. Por favor, entregue este equipamento ao respectivo ecoponto local ou comunal ou ao centro de reciclagem competente. Por favor, ajude-nos a preservar o meio ambiente em que vivemos.



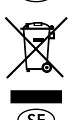
Tämä Focal-JMlab-tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja komponenteista, joita voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tämä symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja elektroniset laitteet tulee hävittää erillään kotitalousjätteestä, kun niitä ei enää käytetä. Jätä tämä laite paikkakuntasi kunnalliseen keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen. Auta meitä säästämään luontoa, jossa elämme.



Продукция Focal-JMlab была разработана и произведена из материалов высокого качества, а также компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно. Этот символ означает, что электрические и электронные части в конце эксплуатационного периода продукта должны быть утилизированы отдельно от бытового мусора. Пожалуйста, утилизируйте этот продукт в специально предназначенных и оборудованных для этого местах. Это поможет защитить окружающую среду, в которой мы все живем.



Uw Focal-JMlab-Product is ontworpen voor en gebouwd uit hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled kunnen worden en dus geschikt zijn voor hergebruik. Dit symbool betekent, dat elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huisvuil apart moet worden ingeleverd. Breng dit apparaat naar een van de plaatselijke verzamelpunten of naar een kringloopwinkel. Help s.v.p. mee, het milieu waarin we leve te beschermen.



Teie Focal-JMlab toode on välja töötatud ning toodetud kõrgkvaliteetsest materjalist ning osades, mida on võimalik ümber töödelda ning/või korduvkasutada. Antud märgis näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid peab nende kasutusaja lõppemisel kõrvaldama lahus muudest jäätmetest. Palun viige toode kõrvaldamiseks teie kohalikku jäätmete kogumiskohta või antud seadme ümbertöötamiskeskusesse. See aitab kaitsta meid ümbritsevat keskkonda.



Produkt Focal-JMlab został zaprojektowany i wykonany z materiałów i elementów wysokiej jakości, nadających się do recyklingu i ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować po zakończeniu użytkowania odrębnie od odpadów domowych. Sprzęt należy utylizować w komunalnym punkcie zbiórki lub w punkcie recyklingu. Pomóżcie i Wy chronić środowisko, w którym żyjemy.



DK

Deres Focal-JMlab-produkt er designet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan recycles og genbruges. Dette symbol betyder, at elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald, når de ikke længere bruges. Aflever dette apparat på Deres lokale kommunale genbrugsstation eller på genbrugscentret. Hjælp med at passe på det miljø, vi lever i.



SE

Focal-JMlabs produkter har konstruerats och tillverkats av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas. Symbolen innebär att uttjänade elektriska och elektroniska apparater måste tas om hand separerat från hushållsavfallet. Lämna apparaten på kommunens insamlingsställen eller återvinningscentraler. Hjälp oss att skydda vår miljö.



H

Az Ön által vásárolt Focal-JMlab termék kiváló min ség , újrahasznosítható és/vagy újra felhasználható anyagok és komponensek felhasználásával készült. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a normális hulladéktól elkülönítetten kell kidobni, amikor élettartama végére ért. A termék kidobásakor kérjük, vigye azt a helyi gy jt ponthoz, vagy az ilyen készülékek számára fenntartott újrahasznosító központba! Ezzel hozzájárulhat környezetünk megóvásához, amelyben mindannyian élünk.



LV

Šis Focal-JMlab produkts ir izstrādāts un ražots, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un komponentus, kurus var otrreizēji pārstrādāt un/vai lietot atkārtoti. Šis simbols norada, ka elektriskās un elektroniskās ierices pec to kalpošanas laika beigam jālikvide atsevišķi no parastajiem atkritumiem. Lūdzu, likvidējiet šo produktu, tikai nododot vietēja savākšanas punktā vai pārstrādes centrā, kas paredzeti šadai technikai. Šādi jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi, kurā mēs visi dzīvojam.



SLO

Vaš Focal-JMlab proizvod je zasnovan in izdelan iz visoko kakovostnih materialov in komponent, ki so obnovljive in jih je mogoce ponovno uporabiti. Ta simbol pomeni, da je potrebno električe in elektronske naprave po izteku njihove uporabne dobe, odvesti ločeno od gospodinjjskih odpadkov. Naprošamo vas, da napravo oddate na vašem lokalnem komunalmen zbirnem mestu ali v reciklaznem centru. Naprošamo vas za sodelovanje pri pomoči ohranjanja našega življenjskega prostora.



CZ

Váš výrobek Focal-JMlab byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použit. Tento symbol znamena, že se elektrické a elektronicke přístroje po uplynutí své životnosti musejí likvidovat odděleně od domácího odpadu. Odevzdejte proto prosim tento přístroj k likvidaci v místně příslušném komunálním sběrném dvoře nebo k recyklaci v příslušnem recyklačnim středisku. Pomozte nám prosím při ochraně životního prostředí.



GR

Το Focal-JMlan προϊόν σας αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε με υψηλής ποιότητας υλικά και συστατικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή να ξαναχρησιμοποιηθούν. Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι οι ηλεκτρικές και ελεκτρονικές συσκευές πρέπει να πετιούνται ξεχωριστά από τα κανονικά σας σκουπίδια στο τέλος του χρόνου λειτουργίας τους.
Παρακαλείστε να πετάτε αυτό το προϊόν με το να το φέρετε το οικείο σας σημείο ή κέντρο ανακύκλωσης για κάθε συσκευή. Αυτό θα σας βοηθήσει να προστατέψετε το περιβάλλον στο οποίο όλοι ζούμε.



LT

Jūsų Focal-JMlab gaminys buvo sukurtas ir pagamintas panaudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir/arba panaudoti pakartotinai. Šis simbolis nurodo, kad elektroninius įtaisus, pasibaigus jų eksploatavimo laikotarpiui, reikia utilizuoti atskirai nuo įprastinių buitinių atliekų. Jeigu šio gaminio tarnavimo laikas baigesi, tai prašome perduoti jį specialių atliekų surinkimo arba perdirbimo omonei. Tai padės apsaugoti aplinką, kurioje mes visi gyvename.



SK

Váš výrobok Focal-JMlab bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovat' a znovu použit'. Tento symbol znamená, že sa elektrické a elektronické pristroje po uplynutí svojej životnosti musia likvidovat' oddelene od domáceho odpadu. Odovzdajte preto prosim tento prístroj k likvidácii v miestne príslušnom komunalnom zbernom dvore alebo k recyklácii v prislušnom recykla nom stredisku. Pomôžte nám prosím pri ochrane životného prostredia.

Our user manuals are printed on recycled paper. Nos notices sont imprimées sur du papier recyclé.

Garantie France

Pour validation de la garantie Focal, merci de nous retourner cette page dans les 10 jours, à l'adresse suivante :

Focal-JMlab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Modèle : ________________ N° de série : ________________

Nom du revendeur : ________________ Ville : ________________

Date de l'achat : ________________ Prix de l'achat : ________________

Votre nom : ________________ Âge : ______ Profession : ________________

Votre adresse complète : ________________________________

Votre adresse email : ________________________________

Composition de votre installation (marque, modèle) :

- iPod, iPad, iPhone®: ________________
- Autre lecteurs de musique portable : ________________
- Tuner / Web Radio : ________________
- DVD : ________________
- Blu Ray : ________________
- CD / SACD : ________________
- Satellite / TNT : ________________
- Ecran plat : ________________
- Amplificateur : ________________
- Autres : ________________

Votre choix pour l'achat de ce modèle Focal s'est fait en fonction de :

- ☐ Conseil du revendeur
- ☐ Conseil d'amis, relation
- ☐ Visite d'exposition, salon
- ☐ Article de presse
- ☐ Ecoute en auditorium
- ☐ Possède déjà Focal
- ☐ Fiabilité / Qualité
- ☐ Catalogues
- ☐ Réputation
- ☐ Matériel Français
- ☐ Garantie
- ☐ Rapport qualité / prix
- ☐ Esthétique / Finition
- ☐ Autre ________________
- ☐ Son

En cas de renouvellement, quelles étaient vos précédentes enceintes acoustiques ? ________________

Dîtes en quelques mots pourquoi vous avez choisi Focal... ________________

Vos annotations éventuelles : ________________________________

____

Il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : www.focal.com/garantie

Nous garantissons la confidentialité de ces informations.

Dans un but d'évolution, Focal- JMlab se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ses produits sans préavis. Images non contractuelles.

International Guarantee

The Focal guarantee only applies if this page is returned to us within 10 days of purchase, to the following address:

Focal-JMlab - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - FRANCE

Model: ______________________. Serial number: ______________________.

Name of dealer: ______________________. Town: ______________________.

Date of purchase: ______________________. Purchase price: ______________________.

Your name: ______________________. Age: __________. Occupation: __________.

Your complete address: ____.

Your email address: ____.

Details of your installation (brand, model):

- iPod, iPad, iPhone®: ______________________.
- Other music players: ______________________.
- Tuner / Web Radio: ______________________.
- DVD: ______________________.
- Blu Ray: ______________________.
- CD / SACD: ______________________.
- Satellite / TNT: ______________________.
- Flat screen: ______________________.
- Amplifier: ______________________.
- Others: ______________________.

Your decision for purchasing this Focal model was made according to:

- ☐ Dealer's advice
- ☐ Friend's advice
- ☐ Visit to an exhibition, show
- ☐ Press article
- ☐ Listening in auditorium
- ☐ Already own Focal products
- ☐ Reliability / Quality
- ☐ Documentation
- ☐ Reputation
- ☐ French produce
- ☐ Guarantee
- ☐ Quality / Price ratio
- ☐ Design / Finishes
- ☐ Other ______________________.
- ☐ Sound

In case of purchase of new equipment, what were your former speakers ? ______________.

Explain in a few words why you choose Focal... ______________________.

Further comments: ____.

____.

Now it's possible to register on line : www.focal.com/warranty

The information given on this page will remain confidential. SCEB - 111109/2 - codo1267